

MAGAZINE D'INFORMATION MUNICIPALE

BALARUC

le mag

octobre 2020 n°67

DOSSIER *page 9*

Priorité à l'éducation

05

BALARUC CENTRE
DE PRÉPARATION
AUX JEUX

12

DES AIDES POUR
SOUTENIR LES
THERMES

18

LA SAISON
CULTURELLE
2020-2021

ville.balaruc-les-bains.com

BALARUC
LES BAINS

source d'énergies



CLINIQUE VÉTÉRINAIRE DE BALARUC-LE-VIEUX

sur le rond point d'entrée de la zone commerciale de Carrefour, face à Grand Frais

MEDECINE - CHIRURGIE - RADIOGRAPHIE NUMERIQUE - ECHOGRAPHIE - CANCEROLOGIE
LABORATOIRE D'ANALYSES -- HOSPITALISATION - NUTRITION ANIMALE HAUT DE GAMME

SPECIALISTE DES ANIMAUX DE COMPAGNIE ET NOUVEAUX ANIMAUX DE COMPAGNIE



Une équipe de 4 Docteurs Vétérinaires aux compétences complémentaires et de 4 assistants vous reçoit du lundi au vendredi de 8 heures 30 à 19 heures, et prodigue des soins de qualité, dans une ambiance propre, non stressante et particulièrement professionnelle.

Prise de rendez-vous en contactant le **04 67 18 82 82**

Avenue de Sète - 34540 BALARUC-LE-VIEUX

Pour les urgences :
contactez nous
également au
04 67 18 82 82

Intermarché

SUPER

leDRIVE Intermarché

Ouvert
le dimanche matin



www.ledriveintermarche.com

BALARUC LES BAINS

Dir. Sète Balaruc

**Moins grand
que la concurrence = PLUS RAPIDE
Moins cher = PLUS FRAIS**



Une nécessaire solidarité

DEPUIS 2008, les élus balarucois que j'ai l'honneur de conduire se battent au quotidien pour développer notre commune et son activité économique principale qu'est le thermalisme. Une démarche volontariste qui nous a permis, au fil des années, d'obtenir une deuxième orientation thérapeutique pour nos thermes, de développer la fréquentation thermale jusqu'à devenir le premier établissement thermal de France, de construire des nouveaux thermes, de diversifier l'activité avec pour les thermes et le lancement de notre gamme dermo-cosmétique « Balaruc-les-Bains ». Des résultats aujourd'hui mis à mal par la crise sanitaire que notre pays traverse depuis plus de huit mois maintenant.

“**Nous tous
allons être
appelés à faire
des efforts**”

La reprise de l'activité thermale au mois de juin dernier ne permettra pas d'effacer les conséquences économiques de la pandémie pour notre station. La fréquentation thermale devrait s'élever cette année aux environs de 20 000 curistes, contre 53 000 en 2019. Les annulations sont, elles aussi, plus fréquentes, et ce malgré un protocole sanitaire strict et sécurisé mis en place par les Thermes. De fait, la Société Publique Locale des Thermes devrait enregistrer, en fin d'année, un déficit financier évalué à 8 M€. La saison prochaine est, elle aussi, incertaine, au regard du peu de

visibilité que nous avons aujourd'hui sur l'évolution de la pandémie.

Chaque Balarucois, **avons** une double responsabilité collective : tout d'abord sanitaire, en protégeant nos proches, nos collègues de travail et les curistes que nous accueillons.

Autre responsabilité, économique cette fois : nous devons tout faire pour éviter un nouvel arrêt de notre activité thermale.

Notre rôle d'élu nous impose de prendre toutes les mesures nécessaires pour atténuer le choc économique et financier pour la SPLETH et par voie de conséquence pour la station toute entière. La Ville est confrontée à la même problématique avec une baisse importante de ces recettes. L'évaluation des pertes est aujourd'hui estimée à 5 M€ sur un budget de fonctionnement de 18 M€. Face à cette situation, l'équipe municipale œuvre pour un redémarrage rapide de l'économie de notre station. Nous avons sollicité les pouvoirs publics et les collectivités partenaires pour obtenir des aides financières concernant l'activité thermale.

Pour faire face à cette situation délicate, nous sommes tous appelés à participer à l'effort collectif. Les salariés de la SPLETH, de la Ville, de l'Office de Tourisme et du CCAS sont, déjà, mis à contribution en adaptant leurs organisations à la diminution d'activité, en acceptant des concessions sociales. Le tissu associatif est, lui aussi, mis à contribution, avec la prise en charge de l'entretien des locaux mis à leur disposition par la ville, avec des projets et activités revues pour supporter une baisse de subvention et la recherche d'autres partenaires financiers.

Cette situation nous conduit également à devoir réviser notre projet « Balaruc 2032 », à repenser les services à la population et diminuer certaines prestations. Cet effort doit en effet être porté par tous, et c'est tous ensemble que nous arriverons à surmonter cette épreuve.

Sachez que vous pouvez compter sur l'équipe municipale pour œuvrer sans relâche et avec force et conviction à la pérennisation de notre activité économique, à préparer au mieux la reprise et à garantir notre engagement électoral de ne pas augmenter nos impôts. En ces moments difficiles pour notre cité, je sais pouvoir compter sur vous, sur votre soutien indéfectible, sur votre nécessaire solidarité. Entouré des élus municipaux et de vous tous, je sais que nous parviendrons à relever ce défi.

Gérard Canouas,
maire de Balaruc-les-Bains.

4 le portfolio

6 l'actu en bref

- > Label sportif et centre de préparation
- > Associations
- > Maison Sport Santé
- > Paiement de proximité

9 dossier

10 Éducation

- > Dispositifs périscolaires
- > Nouvelles classes
- > Protocoles sanitaires

12 Économie

- > Observatoire thermal
- > Des aides pour la Splesh

13 Le point sur

- les aménagements**
- > Étude Dem'Eaux Thau

14 zoom politique

17 vie des quartiers

- > Vos élus de quartier
- ils font Balaruc**
- > Les Fumées d'Oc

18 côté loisirs

18 Activités

- > La nouvelle saison culturelle 2020/2021
- > Activités associatives

20 Agenda

22 bloc-note

1

À la découverte de la lagune

Tout l'été, le centre nautique Manuréva a proposé aux touristes et aux Balarucois de (re)découvrir la lagune, à l'occasion de balades nautiques sur le nouveau bateau "Le Baroulaire".

Une activité hebdomadaire qui a rencontré un beau succès, puisque le taux de remplissage moyen des sorties s'élève à 95 %.

Que ceux qui n'ont pas pu en profiter se rassurent. Les sorties nautiques sont prolongées jusqu'à la fin de la saison, tout comme les autres activités (animation paddle/kayak, stages, location et cours).



3 Des jeunes responsables

Pour limiter la propagation du virus de la Covid19, les jeunes Balarucois montrent l'exemple. Lors de chaque manifestation, tous portent désormais le masque pour se protéger et protéger les autres.



4 Des animations festives réinventées

Difficile d'organiser de grands rassemblements festifs cet été. Alors la Ville a dû repenser la programmation. Tous les vendredis soirs de l'été, touristes et Balarucois ont pu flâner parmi les stands du marché artisanal nocturne, promenade des Bains.



5 Un vélo acrobatique

La pratique du vélo est en vogue. Cet été, Vincent Warin, ancien champion de BMX, nous a montré que le vélo n'était pas qu'un outil de locomotion. Cet as du guidon fait dire à son bi-cross des choses incroyables, son vélo devient l'outil d'une parole onirique.

6 Les ados solidaires du Liban

Après le départ de Balaruc de la clinique « Plein Soleil », le propriétaire du bâtiment a mis à la disposition d'associations humanitaires libanaises le mobilier et le matériel laissés. Une opération pour laquelle les jeunes de Bal'Ados ont prêté mains fortes en vidant les 54 chambres que comptait le bâtiment.



7 Une expo pour dénoncer les violences faites aux femmes

Le centre culturel "Le Piano-Tiroir" ouvre sa saison avec une exposition intitulée "Le Petit Cabinet", visible jusqu'au 18 décembre. Celle-ci est un écho latent aux violences et meurtres conjugaux envers les femmes, encore trop souvent perpétrés dans notre pays. À voir absolument.



8 Les élus dans les écoles

Aux lendemains de la rentrée scolaire, le maire et l'élue en charge de la jeunesse sont allés à la rencontre du corps enseignant balarucois et des enfants, pour faire le point sur les mesures sanitaires mises en place par la Ville pour garantir la santé de tous.



2

Les élus balarucois reçus à Matignon

Depuis le début de la crise sanitaire, les élus balarucois interpellent les pouvoirs publics sur la situation de Balaruc. Dernièrement, le maire Gérard Canovas, accompagné de François Commeinhes, président de Sète agglomération et de Thierry Cours, PDG de la SPLETH, a été reçu au cabinet du Premier Ministre à Matignon pour exposer les conséquences économiques, financières et sociales de la crise sanitaire pour la SPLETH, la Ville, ses acteurs économiques et plus largement pour le territoire du bassin de Thau.

L'actu en bref

Cosmétique

DU GEL HYDRO

ALCOLLIQUE

MADE IN BALARUC

La gamme de dermo-cosmétique balarucoise s'adapte à la crise sanitaire. Elle propose désormais une solution hydroalcoolique estampillée « Balaruc-les-Bains ».

Ce gel a été conçu puis fabriqué dans le propre laboratoire cosmétique de la Société Publique Locale des Thermes.

Efficace pour une désinfection rapide, il présente l'avantage de ne pas avoir besoin d'eau, ni de serviette.

Ce produit est disponible dans les boutiques de la marque Balaruc-les-Bains cosmétique et sur son site internet

<https://www.balaruc-cosmetique.com>



**Paiement de proximité
PAYER SES FACTURES
CHEZ LE BURALISTE**

La direction générale des Finances publiques a noué un partenariat avec le réseau des buralistes afin de proposer aux personnes qui ne souhaitent pas ou ne peuvent pas payer en ligne, une offre de paiement de proximité pour régler vos impôts, contraventions, frais d'hôpital...

A Balaruc-les-Bains, les deux bureaux de tabac font partie du dispositif "paiement de proximité".



SPORT

Label sportif et centre de préparation pour Balaruc

Après l'obtention du label « Terre de Jeux », la politique sportive de Balaruc-les-Bains vient d'être reconnue avec l'attribution du label "Ville Active & Sportive" et la désignation de deux sites sportifs comme centres de préparation pour les Jeux Paris 2024.

Balaruc-les-Bains est la ville sportive par excellence ! Les résultats du tissu associatif local le montrent bien et la sensibilisation au sport du plus grand nombre reste une priorité municipale. Cette réalité est aujourd'hui largement reconnue par les instances sportives et les pouvoirs publics. Le Conseil National des Villes Actives et Sportives (CNVAS) a récemment attribué à notre commune le label "Ville Active et Sportive" pour une durée de trois ans.

Cette labellisation vient récompenser l'engagement de la municipalité en faveur des activités physiques et sportives, ainsi que le travail des services communaux et des bénévoles au sein des associations balarucoises. Pour l'adjointe aux Sports, à l'Enfance et Jeunesse, Dominique Curto, il s'agit « d'un message positif qui nous incite à poursuivre nos actions sur le terrain, lesquels se traduisent par un travail avec les associations en faveur du

sport pour tous ».

Centre de Préparation aux Jeux

Ce n'est pas la seule bonne nouvelle. Le Comité "Paris 2024" vient de retenir deux sites sportifs de notre ville comme Centres de Préparation aux Jeux Olympiques (CPJ). Les salles de boxe et de lutte du complexe sportif de Pech Meja font officiellement parties de la liste des équipements retenus pour potentiellement accueillir les sportifs dans leur préparation physique en vue de Paris 2024.

Le catalogue recensant les CPJ dans lesquels les équipes internationales olympiques et paralympiques pourront venir s'entraîner, sera présenté lors des Jeux de Tokyo aux Comités Nationaux Olympiques et Paralympiques. Pour toute la durée de l'olympiade 2021-2024, l'élite sportive du monde entier peut s'inviter à Balaruc, pour préparer des Jeux Olympiques et Paralympiques.



Associations DES EFFORTS DEMANDÉS

La saison associative a enfin repris à Balaruc avec un protocole sanitaire très strict : une association par site sportif afin d'éviter au maximum les interactions, nombre de personnes limité dans un même espace ... Ce ne sont pas les seuls efforts demandés au tissu associatif. Les contraintes budgétaires actuelles de la Ville couplées au besoin plus important de nettoyage des écoles, ont contraint la commune à prioriser le nettoyage des bâtiments scolaires au détriment d'autres. Pour maintenir les sites accueillant du public propres, il a été demandé aux associations, tout comme aux sapeurs-pompiers, d'assurer la désinfection des matériels et surfaces après chaque utilisation, ainsi que le ménage des lieux. Une démarche largement comprise par le tissu associatif.

Maison Sport Santé DÉMARCHES ENCLENCHEES

En janvier dernier, Balaruc-les-Bains était retenue pour accueillir la Maison Sport-Santé du département. Aujourd'hui, la Ville lance les démarches d'information auprès des personnes ressources que sont les professionnels de santé, les collectivités du pourtour du bassin de Thau, ainsi que les intervenants sportifs susceptibles d'intervenir dans cet espace, pour mieux recenser les besoins sur notre territoire. Pour rappel, la « Maison Sport-Santé » a pour but d'accueillir et d'orienter toutes les personnes souhaitant pratiquer, développer ou reprendre une activité physique et sportive à des fins de santé, de bien-être, quel que soit leur âge, leur état de santé ou de fragilité. Celle de Balaruc se situera dans le complexe sportif de Pech Meja.



SPORT SANTÉ Un atelier pour réapprendre à bouger



La Maison **SporSanté** de Balaruc, en partenariat avec l'association "Ma Vie" lancent un programme pour réapprendre aux seniors à bouger malgré leurs limites. Nutrition, activités physiques adaptées ... Un programme sur mesure sera mis en place pour les participants.

Une conférence de présentation de cet atelier santé est programmé le jeudi 19 Novembre à 14h / Salle Manuréva – Centre Nautique.

Sur pré-inscription à
mavie.apa@gmail.com / 06 26 04 41 12.



CONSEIL MUNICIPAL Une nouvelle élu

En juillet dernier, Régis Ayats, élu conseiller municipal d'opposition, a fait part de sa décision de démissionner de son poste d'élu au sein de l'assemblée délibérante de Balaruc-les-Bains. Il a été remplacé par Madame Catherine Fradier.

LETTRE D'INFO

Pour tout savoir sur l'actu balarucoise



Vous souhaitez être régulièrement informés de ce qui fait la vie de notre cité, inscrivez-vous à la Lettre d'Info de la Ville. Grâce à elle, vous recevez les infos directement sur votre boîte mail : les grands rendez-vous du week-end, les périodes d'inscription aux différentes activités, les nouveaux services...

Pour s'inscrire :



www.ville-balaruc-les-bains.com



Facebook Ville

www.facebook.com/ville-balaruc



PORTAGE DES REPAS AUX SENIORS

Un nouveau véhicule pour ce service

Le véhicule du service de portage de repas à domicile du Centre Communal d'Action Sociale a récemment été remplacé par une fourgonnette frigorifique toute neuve.

Celle-ci arbore fièrement sur sa carrosserie, les couleurs du CCAS balarucois. Les plus de 60 ans rencontrant des difficultés pour confectionner leur repas peuvent solliciter cette prestation sociale auprès du service social balarucois. Du lundi au vendredi, les bénéficiaires se voient quotidiennement apporter un repas préparé par un traiteur en liaison froide, pour leur déjeuner et s'ils le souhaitent, pour le soir un repas léger, avec également la possibilité de commander leurs repas pour les week-ends.



Découvrez notre rituel visage

BALARUC
les bains



SOIN CONCENTRÉ

Sérum booster
d'hydratation

BELLE PEAU JOUR

Crème hydratante
illuminatrice

EAU MERVEILLEUSE

Eau thermale
hydratante à la rose

Disponibles dans vos boutiques des thermes, Sévigné, O'balia et sur www.balaruc-cosmetique.com

 **O'balia**
SPA THERMAL

Écrin de beauté
& de bien-être
à Balaruc-les-Bains

www.obalia.fr 04 67 18 52 05





DOSSIER *à la une*

ÉDUCATION Une priorité



DOMINIQUE CURTO

Adjointe aux
Affaires Scolaires

À Balaruc, plus de 500 élèves sont accueillis, cette année scolaire, dans les 4 écoles maternelles et élémentaires, dont la Ville a la charge à la fois en terme de construction comme d'entretien. Elle assure également le soutien au fonctionnement pédagogique des écoles, la mise en œuvre des dispositifs périscolaires et la restauration scolaire. De nombreux agents municipaux accompagnent ainsi au quotidien les enfants et leurs familles, pour que les écoliers d'aujourd'hui deviennent les citoyens de demain.

“
Parce que les enfants
d'aujourd'hui sont
les citoyens de demain,
la Ville continue de faire
de l'école et des dispositifs
qui l'entoure,
une priorité absolue.
L'investissement éducatif
est un investissement
fécond pour
l'épanouissement
de nos enfants.”

EN CHIFFRES



529

enfants sont inscrits dans une des quatre écoles de la commune. Soit une augmentation de 38 enfants par rapport à 2019.



17

C'est le nombre d'activités périscolaires proposées par la Ville aux petits Balarucois, pour cette première session.



340

enfants fréquentent tous les jours ou très régulièrement les deux restaurants scolaires de Balaruc.



ÉCOLES

Les enfants d'abord

en direct

MESURES SANITAIRES DANS LES ÉCOLES

Conséquence de la crise sanitaire que nous vivons actuellement, cette rentrée scolaire n'est pas tout à fait comme les autres. "Nous appliquons le protocole sanitaire prescrit par le Ministère de l'Éducation Nationale à la lettre et ce pour toutes les activités mises en place dans et autour de l'école" explique Dominique Curto. Ce qui a conduit le service municipal en charge des temps périscolaires à revoir bon nombre d'organisations. Et l'élue de commenter "pour limiter les croisements entre groupes d'élèves, les temps de récréation comme de repas ne se font plus par niveau d'âge, mais par groupes de classes selon le positionnement géographique dans l'école. Les protocoles d'accueil dans les écoles ont, eux aussi été adaptés pour éviter au maximum le brassage des enfants. De même, les animateurs ont repensé les activités proposées aux enfants pendant le temps méridien, pour privilégier des loisirs éducatifs plus statiques. Le respect des gestes barrières (lavage des mains régulier) a également été intégré aux bonnes habitudes enseignées aux enfants."

- Une politique ambitieuse pour l'éducation des plus jeunes, plaçant l'enfant au cœur d'une démarche partagée, telle est le choix de la Ville pour offrir aux jeunes Balarucois les moyens indispensables à leur réussite scolaire.

dans notre ville, la volonté municipale est d'offrir à tous les écoliers les meilleures conditions d'apprentissage possibles. Cette priorité voit sa traduction dans le budget consacré chaque année par la Collectivité à l'éducation des plus jeunes, avec plus de 10 % de son budget de fonctionnement. À cela, s'ajoute le financement des frais de fonctionnement des écoles, ainsi que des installations scolaires. « Nous travaillons en partenariat étroit avec l'Éducation nationale qui gère les temps scolaires, alors que la Ville, elle, est responsable des bâtiments et de tout ce qui ressort au périscolaire, avec pour seul objectif l'intérêt des enfants et de leurs familles » explique Dominique Curto, adjointe au maire en charge des affaires scolaires. Et de poursuivre « la Collectivité doit aider l'école à être l'espace d'apprentissage des savoirs et de l'ouverture sur le monde qui permettra à chaque enfant de trouver sa place de citoyen. Pour nous, l'investissement éducatif est un investissement fécond, pour l'épanouissement des enfants. »

Pour une école de qualité

Ce choix politique fort de la Municipalité vise à garantir à tous les enfants une école et des dispositifs périscolaires de qualité qui leur permettent de bien grandir.

Partout où elle le peut, la Ville s'investit pour compléter un projet éducatif cohérent permettant l'épanouissement des enfants. Elle met en œuvre de nombreuses activités : soutien aux projets pédagogiques, animation du sport scolaire, accueil des temps périscolaires (études surveillées, accueil le matin et le soir), prestation des agents municipaux (assistance éducative pour les classes de maternelle, nettoyage et entretien des locaux), accueil, gestion des restaurants scolaires et animation du temps méridien ... Des dispositifs qui, cette année, malgré les contraintes sanitaires, ont tous été maintenus. « À ce jour, seules les classes de découverte ne sont pas programmées » indique l'élue en charge des affaires scolaires.

Aujourd'hui, tous les petits Balarucois peuvent, pendant ou après la classe, s'ouvrir à des disciplines sportives ou culturelles variées. « En cela, nous sommes largement aidés par le tissu associatif local qui, depuis de nombreuses années, s'est largement investi aux côtés de la Ville dans cet apprentissage » note Dominique Curto. La réussite éducative, telle qu'elle est conçue à Balaruc-les-Bains, c'est l'implication volontariste de la Ville dans les contenus éducatifs des temps périscolaires qu'elle prend en charge. Décidemment, la Ville mise sur sa jeunesse.

Année scolaire 2020/2021

DEUX CLASSES SUPPLÉMENTAIRES

▶ Alors que ces dernières années, les effectifs scolaires marquaient le pas à Balaruc-les-Bains, pour cette rentrée, ceux-ci sont en forte progression. Pour offrir des conditions d'apprentissage optimales, deux classes ont été ouvertes.

Après une fin d'année scolaire très particulière et bousculée en raison de la pandémie, le 2 septembre dernier marquait le temps de retrouver l'école pour les petits Balarucois. Des écoliers qui, cette année, sont en nombre plus important.

Après l'ouverture d'une classe supplémentaire à l'école primaire "Le Petit Prince", actée avant la rentrée scolaire, au lendemain de la reprise des cours, l'Éducation Nationale décidait d'ouvrir une seconde classe, cette fois à l'école maternelle "Robinson". La conséquence logique d'une rentrée 2020/2021 marquée par une hausse importante du nombre d'élèves au sein de ces deux écoles.

Globalement, les groupes scolaires de la commune accueillent cette année 529 élèves contre 491 en 2019, soit 38 enfants

de plus. « Une bonne nouvelle après les fermetures de classe que notre ville avaient enregistré ces dernières années » note Dominique Curto, l'élue en charge des affaires scolaires, qui voit dans cette augmentation du nombre d'écoliers, la conséquence logique de la création de nouveaux quartiers et l'accueil sur le territoire balarucois de familles avec de jeunes enfants.

Afin de recevoir les petits Balarucois dans les meilleures conditions possible, très rapidement, la Ville a mis tout en œuvre pour aménager les locaux disponibles au sein des écoles.

Ces ouvertures de poste accordées par l'Éducation Nationale, vont ainsi offrir aux écoliers des conditions optimales, pour une année scolaire réussie.

en complément

LES ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES



Aux lendemains des vacances d'automne, les activités après le temps scolaire vont reprendre pour le plus grand plaisir des écoliers balarucois. "Il ne s'agit pas de faire l'école après l'école, mais bien de permettre aux enfants de continuer à apprendre en sortant du cadre scolaire, de susciter curiosité et ouverture au monde" note l'élue aux affaires scolaires. Un dispositif varié qui connaît toujours un beau succès. 17 disciplines sportives, culturelles ou de découverte scientifique sont proposés aux enfants des 2 écoles élémentaires pour cette première session qui court jusqu'aux vacances d'hiver.



"Robinson"

Après l'annonce de l'ouverture de deux classes dans les écoles Robinson et "Le Petit Prince", celles-ci ont rapidement été aménagées pour offrir aux enfants des conditions d'apprentissage optimales.

DES INFOS EN DIRECT TRAVAUX D'ÉTÉ

Pendant les vacances scolaires, les services municipaux n'ont pas chômé pour effectuer la multitude de travaux de réfection nécessaires avant la reprise des cours : Repositionner ou remplacer des dalles de faux plafond, peindre une porte, changer une prise, réaliser des tableaux en liège pour de l'affichage, concevoir un plan de travail pour une cuisine, sécuriser

pour l'affichage ou pour faire de l'affichage mais bon, c'est juste mon avis de covidé

par un bardage bois des contours de vitre en aluminium, refaire une palissade. Cette liste a été établie suite à une visite opérée avant la fin de l'année scolaire avec les directrices des écoles balarucoises.

A cela, il faut ajouter tout le travail réalisé par le service entretien des locaux afin de préparer les bâtiments scolaires à accueillir les écoliers.

THERMALISME

Démontrer son poids économique

A l'initiative des instances nationales du thermalisme, une étude économique est lancée visant à mieux connaître la filière du thermalisme en France et son impact.



A lors que depuis plusieurs années, la filière thermale est parvenue à démontrer l'efficacité du service médical rendu à travers la publication

“Un enjeu clé pour les stations”

de preuves scientifiques irréfutables, aujourd'hui, certains expliquent que le thermalisme n'aurait que peu de retombées économiques au sein des territoires, militant de fait pour un déremboursement de la cure thermale.

Face à ces menaces, la profession a réagi en mettant en place un observatoire afin d'analyser de façon régulière une cinquantaine d'indicateurs quantitatifs et qualitatifs, renseignés à différentes échelles (nationale, régionale, départementale et locale) selon une méthodologie

harmonisée et partagée.

Cet observatoire, le plus grand chargé d'évaluer l'impact économique d'une filière au plan national, représente donc un enjeu clé pour les stations thermales. La production d'indicateurs sur le thermalisme doit permettre de mieux faire connaître cette activité, de valoriser la filière du thermalisme français en mettant en avant les retombées des activités concernées sur le développement des territoires et sur l'économie française. Pour rappel, en 2019, les 600 000 curistes ont dépensé 690 millions € dans les stations.

« La Fédération Thermale et Climatique Française, l'Association Nationale des Maires de Communes Thermales et le Conseil National des Établissements Thermaux, ont souhaité mettre en place un outil d'observation pérenne de la filière thermale française : l'Observatoire de l'économie des stations thermales, pour la période 2020 – 2026 » explique Brigitte Lanet, adjointe au maire en charge du tourisme et du développement économique. Depuis cet été, les acteurs économiques balarucois sont régulièrement mis à contribution pour renseigner cette étude. « Les socio-professionnels ont compris tout l'intérêt de cette étude, qui s'appuie sur de nombreuses parties prenantes dont eux » conclut Brigitte Lanet.



THERMES

Des aides pour soutenir la SPLETH

Fermés pendant plus de trois mois et avec une fréquentation moindre depuis la reprise d'activité (environ 50% de la fréquentation 2019), la situation financière des Thermes de Balaruc est difficile. En fin d'année, la Société Publique Locale des Thermes devrait accuser un déficit d'environ 8 M €.

Pour pérenniser l'activité économique phare de notre station, les élus se mobilisent. Depuis le début de la crise sanitaire, le maire et Thierry Cours, PDG de la SPLETH, interpellent les pouvoirs publics sur la situation de notre station thermale. Des démarches qui portent leurs fruits. Le Département vient de verser à la Ville 1,5 M €. Cette somme correspond au complément de la subvention votée, en 2015, par le Conseil Départemental. Celle-ci

s'élevait à 10 M €, dont la moitié a déjà été versée, le complément devant être si les Thermes étaient en difficulté financière. La Région et l'Agglomération devraient, elles aussi, soutenir l'activité thermale par une subvention de 1 M €.

La rencontre avec le Cabinet du Premier Ministre a, elle, permis aux élus balarucois d'exposer les conséquences économiques, financières et sociales de la crise sanitaire pour la SPLETH, la Ville, ses acteurs économiques et plus largement pour le territoire du bassin de Thau. Celle-ci s'est poursuivie par l'étude de pistes de solutions pour amortir le choc financier ? Quant au choc social, le personnel de la SPLETH pourra bénéficier du chômage partiel, à minima, jusqu'au 31 décembre prochain.

Le point sur les aménagements



▲ ROND-POINT DE LA GENDARMERIE

Les espaces verts de Balaruc commencent à revêtir leurs habits hivernaux. De nouvelles plantations ont fait leur apparition sur le rond-point de la gendarmerie. Un réaménagement qui sera suivi par celui de Cacaussels. "Cet hiver un important travail de nettoyage, taille sera effectué dans nos espaces verts" explique Stéphane Antignac, adjoint à l'environnement.



▲ HÔTEL DE VILLE entraîné ?

En août dernier, l'effondrement d'une partie du plafond du premier étage de la mairie a entraîné le déménagement des services municipaux dans d'autres bâtiments, en vue de la réfection des locaux. Les travaux devraient être terminés au mois de novembre, permettant alors la réintégration des services à l'Hôtel de Ville.

◀ NOUVEAUX PANNEAUX D'AFFICHAGE

Après l'installation au quartier des Usines d'un journal lumineux d'information nouvelle génération, c'est à présent au réseau d'affichage municipal de faire peau neuve. Les panneaux d'affichage implantés dans le square Bordes et le parc Sévigné viennent d'être remplacés. À terme, c'est l'ensemble des mobiliers qui sera remplacé.

▶ en complément

FOUILLES AU SÉVIGNÉ ANNEXE

D'ici à deux ans, le Pavillon Sévigné Annexe accueillera en son sein la nouvelle médiathèque de Balaruc-les-Bains. Celle-ci conservera des éléments d'architecture ancienne, afin de respecter l'identité du lieu. Le bâtiment de 1000 m² permettra d'offrir à tous une structure adaptée à une médiathèque moderne. Avant d'entamer la construction de ce nouvel équipement culturel, le site fera l'objet de fouilles archéologiques préventives. L'archéologie préventive a pour objectif d'assurer la détection et l'étude scientifique de vestiges patrimoniaux susceptibles d'être détruits par des travaux liés à l'aménagement du territoire.

LE CHIFFRE

5



racks à vélo ont été installés récemment avenue des Thermes Romains. Ils complètent le parc de matériels d'attache dédiés aux vélos, déjà nombreux sur la presqu'île.



DEM'EAUX THAU

LA DERNIÈRE PHASE DE L'ÉTUDE

Mieux connaître le fonctionnement du karst Pli Ouest, principale ressource en eau du territoire, tel est l'objectif du programme de recherche multi-partenarial Dém'Eaux Thau. Cette ressource stratégique pour l'alimentation en eau du territoire, alimente notamment notre station en eau thermale.

Lancée en 2017 et pilotée par le BRGM, l'étude Dém'Eaux Thau vise à établir un modèle géologique 3D d'écoulement de cet aquifère souterrain. L'objectif est de mieux connaître cette ressource au fonctionnement complexe et d'évaluer la capacité d'exploitation de cet aquifère selon son niveau de recharge.

Les scientifiques travaillent depuis près de deux ans déjà sur le suivi des eaux. Un travail qui a déjà permis d'affiner la connaissance sur cet aquifère. En parallèle, des premières investigations ont été lancées sur la Vise, avec une instrumentation installée au fond du gouffre. Une nouvelle campagne de forage va être entreprise. Celle-ci débutera au mois de novembre et devrait durer six mois.

mettre, peut-être, une fois "nappe"?



conseil municipal

EXTRAITS DE LA SÉANCE DU 23 septembre 2020

SPORT

Convention avec SAM pour la pratique de la natation scolaire

Adopté à l'unanimité

Apprendre à nager à tous les élèves est une priorité nationale inscrite dans les programmes d'éducation physique et sportive. L'acquisition des connaissances et des compétences de natation se conçoit à travers la programmation de plusieurs séquences d'apprentissage réparties dans les cycles d'enseignement de l'école primaire, du collège et du lycée.

Sète Agglopol Méditerranée propose de mettre à disposition des écoles de Balaruc-Les-Bains, des créneaux horaires et de rembourser à la commune les frais liés aux transports de ses élèves vers les piscines d'intérêt communautaire.

Une convention est établie en ce sens.



ÉCOLE ET CINÉMA

Convention de partenariat

Adopté à l'unanimité

Dans le cadre de sa politique culturelle, la ville de Balaruc-les-Bains confirme son engagement dans les projets d'éducation artistiques et culturelles. Pour cela les élus ont entériné la convention de partenariat avec Cinéplan exploitant itinérant de cinéma et la société Les Chiens Andaloux, pour proposer une action orientée sur l'éducation à l'image, au travers de l'accueil du dispositif 'Ecole au cinéma'. 'Ecole au cinéma' constitue un dispositif d'initiation à la culture cinématographique qui permet aux enseignants des écoles d'inscrire dans

leur programmation pédagogique, durant le temps scolaire, des séances de cinéma pour faire découvrir à leurs élèves des films de qualité porteurs d'émotion, visionnés en salle. Elle offre parallèlement à ces enseignants des possibilités pour compléter leur formation et des ressources pour faciliter l'accès de leurs élèves aux œuvres du catalogue.

Les objectifs principaux sont :

- Éveiller la curiosité et l'intérêt des enfants pour des films de qualité par la découverte d'œuvres cinématographiques contemporaines et du patrimoine, visionnées en salle,
- Intégrer l'approche de l'image cinématographique dans un travail plus large sur l'appréhension de l'image et une éducation du regard,
- Inscrire la participation à l'opération École et cinéma dans le projet de classe ou le projet d'école,
- Permettre à un plus grand nombre d'élèves d'accéder à une culture cinématographique et de commencer à construire un parcours de spectateur qu'ils poursuivront ultérieurement,
- Participer au développement progressif d'une pratique culturelle de qualité en favorisant l'établissement de liens réguliers entre les classes et les salles de cinéma sur l'ensemble du territoire.

URBANISME

Opposition au transfert de compétence en matière de PLU

Adopté à l'unanimité

La loi pour l'Accès au Logement et à un Urbanisme Rénové (ALUR) du 24 mars 2014, affirme clairement le caractère intercommunal du PLU. Elle prévoit désormais le transfert de la compétence relative au PLU des communes à l'Établissement Public de Coopération Intercommunale (EPCI) dont elles sont membres.

L'objectif d'un Plan Local d'Urbanisme Intercommunal (PLUI) est d'organiser à l'échelle intercommunale la cohérence entre les problématiques d'urbanisme,

d'habitat, de déplacement et d'environnement, rassemblées sous un même rapport de présentation et un même projet d'aménagement et de développement durables (PADD) pour l'ensemble du territoire intercommunal.

Le transfert de la compétence Plan Local d'Urbanisme entraîne aussi le transfert d'un certain nombre de compétences notamment le Droit de Prémption Urbain (DPU) et le Règlement Local de Publicité.

Le SCOT, en cours de révision, viendra déterminer un projet de territoire commun, qui pourra être ensuite décliné dans les documents d'urbanisme des communes de Sète Agglopol Méditerranée.

Pour les élus balarucois, il apparaît donc inopportun et prématuré de transférer, dès à présent, à un échelon intercommunal la compétence du PLU, qui permet aux communes et aux conseils municipaux de déterminer l'organisation de leur cadre de vie, en fonction des spécificités locales, d'objectifs particuliers, de préservation patrimoniale ou naturelle, et selon des formes différentes.

En effet, un travail préparatoire au transfert du PLU devrait être conduit pour définir une vision commune qui permettrait d'envisager la possibilité ou pas d'engager, dans le futur, l'élaboration d'un plan local d'urbanisme intercommunal.

De plus, la Commune de Balaruc-les-Bains va s'engager dans la révision générale de son Plan Local d'Urbanisme afin de faire correspondre celui-ci à ses souhaits de développement et veut en maîtriser l'avancée.

Autant de raisons qui ont poussé les élus à se prononcer contre un tel transfert de compétence.

Vous pouvez retrouver l'intégralité des délibérations des conseils municipaux sur le site internet de Balaruc-les-Bains : www.ville-balaruc-les-bains.com.

TRIBUNE

majorité municipale

Lorem ipsum dolor

Les élus de la majorité municipale

opposition municipale

Pour notre première publication, nous tenons en premier lieu à remercier nos sympathisants, et plus précisément tous ceux qui ont voté pour notre liste à la veille d'un confinement qui a bouleversé nos vies au-delà de ce que nous pouvions alors imaginer.

Durant des semaines, ce confinement a « ensommeillé » notre Ville qui ne battait plus qu'au rythme des quelques commerces ouverts, lien ultime entre les Balarucois et qui ont permis d'assurer ce service essentiel et vital. Nous les en remercions chaleureusement. Et si au cours de cette période, le CCAS a bien été au rendez-vous pour nos aînés, nous regrettons le baisser de rideau de la municipalité qui a laissé le téléphone sonner dans le vide, livrant à eux-mêmes tous les autres Balarucois, contaminés ou pas, désemparés, et qui singulièrement et contrairement à bien d'autres communes, n'ont pas pu compter sur leurs élus. La mise en place d'une cellule de crise aurait été salutaire.

Comme chacun le sait, cette mise à l'arrêt a plongé dans le rouge les finances de notre Ville. Le Maire s'en est ouvert, hors affaires prévues, lors du dernier Conseil Municipal où il s'est inquiété du niveau d'endettement actuel, un discours bien éloigné de ceux tenus pendant la campagne alors que nous étions déjà en alerte. « Il faut sauver les thermes ! » ont été ses premiers mots lors de ce Conseil. Nous les avons entendus, et nous ferons bloc derrière et avec lui pour y parvenir.

Cependant, nous nous interrogeons sur le défaut de vision d'un maire occupé à élaborer des projets démesurés pour notre Ville jusqu'à en avoir oublié la nécessité d'une diversification de ses sources de revenus. Oui, il y a bien la branche cosmétique, mais qui ne décolle pas et qui sera, selon les propres aveux du Maire, « déficitaire encore pendant un an ou deux ».

Il y a ces choix discutables, comme maintenir à grands frais une équipe professionnelle de joueurs de boules. Notre commune en a-t-elle les moyens ? Il y a ces décisions arbitraires, comme la suppression cet été du poste de secours, une fermeture qui aurait pu être lourde de conséquences, à l'image de cette journée du 3 août dernier où trois morts par noyade ont été évitées de justesse, et ce, grâce au courage et à l'abnégation de deux clients du restaurant du Grand Large qui se sont jetés dans l'étang pour sauver deux enfants en perdition sur un pneumatique entraîné par une puissante tramontane, ainsi que leur tante lancée à leur poursuite. Si le poste de secours avait été ouvert, les enfants auraient été récupérés dans les 90 secondes, un temps d'intervention sans commune mesure avec les 40 minutes des secours nautiques du SDIS34 venus de Sète et de Mèze.

Les conseillers de l'opposition demandent que la médaille de la Ville soit remise à ces deux sauveteurs providentiels qui ont œuvré pour que notre commune ne soit pas endeuillée et son image ternie à jamais.

Enfin, l'espace de cette tribune étant bien trop étroit pour développer tout ce que nous avons à dire, nous invitons les Balarucois à nous rejoindre sur notre page FB : « Balaruc-les-Bains, l'autre MAG.»

**Catherine Azéma, Christian Hurabielle-Péré,
Thierry Congras, Catherine Fradier**

Festival Pratik'Art / 20h30 / Centre culturel "Le Piano-Tiroir"

THÉÂTRE

Qu'est arrivé à Bette Davis et Joan Crawford ?

Vendredi 20 novembre

Tournée Générale

Samedi 21 novembre

Les Pieds Tanqués

Vendredi 27 novembre / 20h30 / Centre culturel "Le Piano-Tiroir"

Chedikjy + Violons Barbares

Jeudi 3 décembre / 20h30 / Centre culturel "Le Piano-Tiroir"

MUSIQUE

JEUNE PUBLIC

Festival du Film Court d'Animation
pour la Jeunesse

Mardi 15 décembre / 18h30 / Centre culturel "Le Piano-Tiroir"

vie des quartiers

Proximité
VOS ÉLUS DE
QUARTIER



Olivia Pinel Sophie Escot

Les Hespérides / Le centre historique
Plan du Port
Au. Gare (jusqu'à la rue des Cistes),
Montpellier, Hespérides
Rue Cistes
Lot. Cacaussels, La Despensière
Gendarmerie

Secteur B



Joëlle Arnoux Claude Merieau

Secteur D

La Gare / Le Mas du Padre
Route de Sète
Chemins d'Aymes, Tamaris
Au. Serpentin, ZAM
Lot. Les Bas Fourneaux, La Colline



J. Gérald Lubrano Géraldine Astruc Benoit Gau

Secteur F

La Rêche
Route & Impasse Rêche
Rues Lavande, Gardiole
Chemin Bergerie



Eddy Dorléans Christian Lonigro

Secteur A

**Pointe de la presqu'île /
Cœur de ville**
Au. Thermes Athéna, Pasteur,
Bonnecage, Cadole
Rues Stade, Vise
Allées Sources, Capucines, Iris



Kévin Mourgues Camille Vallet Isabelle Giordano

Pech Meja / ZAE / Les Terrasses de Thau
Au. Gare (à partir de la rue des Cistes), de
La Fiau
Chemins de la Douane, des Vignes
Au. de la Fiau

Secteur C



Céline Bernard Elisabeth Torrent

Les Usines / Lou Planas
Au. Bassin de Thau
Rues Écoles, Mistral, Lauriers,
Thym, Amandiers, Oliviers, Fenouil

Secteur E

? Un élu de quartier, pourquoi faire ?

Les élus référents de quartier sont des élus de proximité dont la mission est de traiter les problèmes du quotidien. Ils sont en contact direct avec les habitants dans les quartiers où ils vivent, renforçant le lien entre les habitants et l'équipe municipale.



- Vous constatez un défaut d'entretien de l'espace public, des espaces verts ou des problèmes d'incivilité récurrents.
- La voirie de votre rue est endommagée.
- Vous sollicitez des petits aménagements dans votre quartier (pose d'un stop, d'un banc, d'une poubelle, ...) ...

Vos élus de quartier sont à votre écoute.



- Vous souhaitez des explications sur des travaux, sur des projets mis en œuvre par la ville.

Vos élus de quartier sont vos interlocuteurs privilégiés.

Pour contacter un élu de quartier



referent@mairie-balaruc-les-bains.fr



04 67 46 81 11 / 04 67 46 81 14 / 04 67 46 81 26

ils font **Balaruc**

LES FUMÉES D'OC



Depuis juin dernier, la société "Les Fumées d'Oc" propose différents poissons

fumés. "Ayant un CAP poissonnier, j'ai décidé de mettre à profit mon savoir-faire artisanal en fumaison. Je propose un délicieux saumon (de Norvège ou du saumon d'Écosse Label Rouge), salé exclusivement au sel de Camargue, fumé au bois de hêtre, puis soigneusement tranché à la main et conditionné. Tout est fait sur place" explique Hakima Boutouil. Aujourd'hui, elle diversifie quelque peu sa production avec du maquereau de Méditerranée et prochainement de l'anguille de l'étang de Thau.

Une bonne idée à l'approche des fêtes de fin d'année, mais pas que.

VENTE SUR PLACE

2 impasse des Négafols / ZAE
Contact : 06 63 70 67 54



@lesfumeesdoc
lesfumeesdoc@hotmail.com



CENTRE CULTUREL "LE PIANO-TIROIR"

Une saison dense, exaltante et diverse

► **Le centre culturel balarucois vient de rouvrir ses portes pour une saison qui s'annonce dense, exaltante et diverse, avec une proposition de spectacles, de rendez-vous et d'actions culturelles permettant à tous de découvrir des univers nouveaux.**

La programmation culturelle 2020 – 2021 est dévoilée ! De la musique, de l'humour, du théâtre, des découvertes, de l'émotion, des moments rares, des rencontres... Il y en a pour tous les goûts et tous les âges.

« Cette nouvelle saison culturelle s'ouvre dans un contexte inédit qui donne un visage tout à fait « imprévisible » au programme que nous avons imaginé. Mais, nous sommes heureux de retrouver le public du Piano-Tiroir, après une fermeture prématurée du centre culturel en mars dernier » explique Dominique Serres, adjointe à la Culture, aux Festivités et au Patrimoine.

Depuis son ouverture, le Piano-Tiroir a déjà conquis un large public, qui apprécie l'éventail de spectacles programmé. « Cette saison, cette variété de genres va bien entendu **perdurée**, avec la poursuite de la collaboration avec le Théâtre Molière Sète et d'autres partenaires culturels incontournables du bassin de Thau » indique l'élue. Et de poursuivre « Comme chaque année, la saison culturelle 2020-2021 de Balaruc-les-Bains s'annonce dense, exaltante et diverse. Nous l'avons voulu comme toujours haute en couleurs, fidèle à la vocation de notre centre culturel, associant proximité et mission de service public. Notre

volonté d'accompagner toute pratique artistique qu'elle soit professionnelle ou amatrice, de promouvoir et soutenir l'initiative et la diffusion de la culture à travers le spectacle vivant, reste l'une de nos priorités ».

11 spectacles en 4 mois

Le seul changement de cette saison sera sa temporalité. « L'incertitude qui perdure sur les mois à venir nous a contraint à travailler notre programmation en période » note Dominique Serres. Le premier volet de la saison qui vient de s'ouvrir s'étalera jusqu'en janvier. « Au cours des quatre mois à venir, ce ne sont pas moins de 11 spectacles vivants qui seront donnés à voir au public balarucois, sans oublier bien entendu les rendez-vous cinéma, ou encore les expositions » commente l'adjointe à la culture. « Suivra ensuite le volet 2 de notre programmation, qui couvrira le printemps jusqu'à la saison estivale. »

Le temps est venu de retrouver des espaces communs qui nous rassemblent et nous font du bien !

POUR DÉCOUVRIR LA PROGRAMMATION COMPLÈTE

www.ville-balaruc-les-bains.com

en complément

Théâtre avec le TMS

LE QUAI DE OUISTREHAM

Une plongée dans la crise vécue et écrite par Florence Aubenas et magnifiquement interprétée par Magalie Bonat.

MARDI 3 NOVEMBRE

20h30. Le Piano-Tiroir.

Tarif : de 8 à 14 €.

Billetterie : Théâtre Molière Sète

Jeune Public CACHÉ

Un petit garçon va passer sa vie enfermé dans une armoire. Les livres qu'il va lire, Les courriers qu'il pourra envoyer via une mystérieuse boîte aux lettres, la compagnie de son ami imaginaire feront de lui le plus libre des hommes malgré « Les empêchements ».

VENDREDI 13 NOVEMBRE

19h. Le Piano-Tiroir.

Entrée libre. À partir de 8 ans.

Deux soirées pour le festival Pratik'Art

Troisième édition du festival de pratique amateur. Le 20 novembre, le théâtre du Ressac propose la pièce « Qu'est-il arrivé à Bette Davis et Joan Crawford ? » qui raconte une correspondance rivalisante entre Bette Davis et Joan Crawford. Le lendemain, la compagnie balarucoise THAU'HU BOHU présentera « Tournée Générale ». Soyez les bienvenus dans une petite ville de province au coin de l'impasse de l'Avenir... Une comédie burlesque qui dissoudra l'anxiété !

VENDREDI 20 ET SAMEDI 21 NOVEMBRE

20h30. Le Piano-Tiroir.

Tarif : de 6 à 9 €.

Théâtre et poterie pour les plus jeunes



“Le Piano-Tiroir” est un espace pluridisciplinaire, qui accueille une programmation de spectacles vivants. Le centre culturel accueille également en son sein des activités associatives plurielles autour de la pratique et de l’enseignement artistique. Depuis son ouverture, l’école de musique ActeCulture y propose un apprentissage de la musique pour tous les âges. L’association «De Fil en Aiguille» y a également élu domicile, tous comme l’Université du Temps Libre et plus récemment la compagnie Théâtrale de la Mer pour un atelier d’écriture théâtrale.

Deux nouvelles activités pour les plus jeunes sont venues les rejoindre. L’école de théâtre “Ah Bon !” y anime désormais un atelier de théâtre, pour le 8-12 ans. Pédagogie ludique, créativité, corps et oralité sont les maître-mots de cette nouvelle activité culturelle. Avec des jeux et des inventions, l’école de théâtre «Ah Bon !» stimule les jeunes imaginations, l’ancrage des enfants dans la réalité, leur confiance en eux, leur rapport aux autres, la pratique du langage.

Pour compléter le panel des activités proposées, un atelier Poterie vient de voir le jour. Tous les mercredis, les jeunes et les moins jeunes peuvent s’adonner à ce loisir créatif.

ÉCOLE DE THÉÂTRE

«AH BON !»

06 20 40 28 63 /

cie.ah.bon@gmail.com

ATELIER POTERIE

06 24 70 16 80 /

terre.d.ideal@gmail.com

MÉDIATHÈQUE

Des activités pour tous



Pendant un temps, face à la situation sanitaire, la médiathèque de Balaruc avait suspendu ses ateliers et autres activités culturelles. Ceux-ci ont, depuis la rentrée de septembre, repris à un rythme régulier. Vous pouvez donc retrouver tous vos rendez-vous habituels comme Lirocafé, ce moment de rencontre convivial durant lequel on partage ses lectures « coups de cœur » autour d’un café, les différents ateliers culturels pour vous faire découvrir de nouvelles cultures, de nouveaux

horizons.

Deux nouveautés à l’occasion de cette rentrée. Les murs de la médiathèque balarucoise vont désormais accueillir régulièrement des expositions. La prochaine qui sera visible du 17 novembre au 19 décembre, sera montée en partenariat avec le GIHP. « Trésors des îles » réunira les œuvres réalisées autour du thème des îles dans le cadre des ateliers « écriture slam » et « arts plastiques » de l’accueil de jour du GIHP de Sète.

Le panel d’activités à destination de la jeunesse se diversifie avec désormais des rendez-vous mensuels pour les tout-petits. L’espace petite enfance de la médiathèque se transforme en zone d’exploration et de découvertes pour les tout-petits de 0 à 3 ans et leurs parents. Une fois par mois, la Matinée des bébés propose une rencontre avec un professionnel. Initiation à la musique ou atelier peinture sont au programme.

Depuis le mois de septembre, la médiathèque a également repris ses horaires en journée avec une petite nouveauté, la fermeture le mercredi à 18h au lieu de 17h.

Horaires d’ouverture

Mardi : 9h à 12h30 - 14h à 17h30

Mercredi : 10h à 12h30 - 14h à 18h

Jeudi : 14h à 17h

Vendredi : 9h à 12h30 - 14h à 17h30

Samedi : 10h à 12h30 - 14h à 17h

VIE ASSOCIATIVE

Redémarrage des activités



Les activités associatives ont été bouleversées par la crise sanitaire, depuis le mois de mars. Mais heureusement, l’heure de la reprise a enfin sonné. Malgré les mesures sanitaires qui n’ont pas permis la tenue de la traditionnelle Journée des associations, les clubs et associations reprennent, pour la plupart, du service ! Les salles municipales qui accueillent les activités associatives rouvrent leurs portes, encadrées par un protocole sanitaire strict et précis (limitation du nombre de personnes, gestes barrières, une salle dédiée à une association afin d’éviter tout brassage de population, nettoyage et désinfection...) validé par la Ville et les associations.

Sports, loisirs, culture, solidarité, mais aussi éducation, protection de notre environnement et développement durable, ... le choix des activités de loisirs est, cette année encore, large ! Plus de 70 clubs et associations animent notre commune et créent activités et lien social essentiels. Pour rencontrer, pour bouger, pour découvrir, pour s’amuser, pour réfléchir, pour agir, pour apprendre, pour transmettre, ... les bonnes raisons de s’y mettre ou s’y remettre ne manquent pas !

MARDI 7 OCTOBRE**Pause Jeux**

Venez jouer en solo, en famille ou entre amis et (re)découvrir des jeux de société pour tous les âges.

14h. Médiathèque.

MERCREDI 28 OCTOBRE**Rallye-photo et biodiversité**

Suivez le Martinet noir ! Ce rallye photo vous invitera à découvrir la biodiversité du jardin !

14h. Jardin Antique Méditerranéen.

Gratuit, sur réservation : 04 67 46 47 92

Expo photo "Le Petit Cabinet"

Visite libre de l'expo d'Anaïs Armelle Guiraud.

14h / 17h. Centre culturel "Le Piano-Tiroir".

SAMEDI 31 OCTOBRE**Chasse aux trésors**

En famille Atelier complice (adulte+enfant)

Partez à la recherche d'indices pour trouver le kit du petit herboriste, pour semer des plantes médicinales et apprendre à fabriquer un baume. Animé par Nature Comestible.

14h. Jardin Antique Méditerranéen.

Gratuit, sur réservation : 04 67 46 47 92.

DIMANCHE 1^{ER} NOVEMBRE**Cinéma**

"Antoinette dans les Cévennes"

17h. Centre culturel "Le Piano-Tiroir".

Entrée : 4 €. Cf. colonne page de droite.

MARDI 3 NOVEMBRE**Le Quai de Ouistreham**

Florence Aubenas – Louise Vignaud – Cie La RésolueCirque

Florence Aubenas abandonne sa carte de presse et son confort parisien pour partir à la rencontre de ces femmes de l'ombre qui travaillent avant l'ouverture des bureaux ou lorsque les portes sont enfin closes.

Une plongée dans la crise qui résonne fort encore aujourd'hui !

20h30. Centre culturel "Le Piano-Tiroir".

Entrée : 8 / 14 €.

Réservation : TMS / 04 67 74 02 02.

MERCREDI 4 NOVEMBRE**Expo photo "Le Petit Cabinet"**

Visite guidée de l'expo d'Anaïs Armelle Guiraud.

15h. Centre culturel "Le Piano-Tiroir".

VENDREDI 6 NOVEMBRE**Atelier Poésie**

Découverte et partage de poèmes. Atelier animé par l'association Ani-Mot-Lire.

15h. Médiathèque

Les Écrans du Sud

« Chimie Écologique, les coulisses d'une révolution »

de Valérie Cibot et Michel Coqblin.

Ce film raconte l'histoire invraisemblable d'une nouvelle voie en chimie. Pendant que les raffineries continuent de forer, un autre monde semble possible. L'héroïne est une chimiste Claude Grison entourée de valeureux chercheurs, tous croyant pouvoir changer le monde avec des plantes. À force de les suivre, de les voir expérimenter, échouer, réussir..., on finit par y croire !

20h30. Centre culturel "Le Piano-Tiroir"

Entrée : 5 €.

SAMEDI 7 NOVEMBRE**Atelier découverte des épices du monde**

Atelier animé par l'association En Route !

Chimichurri argentin

L'histoire de la cuisine argentine est riche et diversifiée car ce pays a bénéficié de nombreuses influences alimentaires. Vous apprendrez à réaliser le traditionnel

Chimichurri, un mélange d'épices sud-américain incontournable en Argentine.

10h30. Médiathèque.

Gratuit, sur inscription : 04 67 43 23 45.

DIMANCHE 8 NOVEMBRE**Cinéma**

"Les Apparances"

17h. Centre culturel "Le Piano-Tiroir".

Entrée : 4 €. Cf. colonne page de droite.

VENDREDI 13 NOVEMBRE**Atelier d'Écriture**

Rédaction de textes autour de thématiques et jeux d'écriture. Atelier animé par l'association Ani-Mot-Lire.

15h. Médiathèque

CachÉ

Sortie de Résidence / Cie Superchahut

Un petit garçon va passer sa vie enfermé dans une armoire.

19h. Centre culturel "Le Piano-Tiroir".

Entrée libre. À partir de 8 ans.

Cf. article page 18.

SAMEDI 14 NOVEMBRE**Raconte-moi une histoire**

Des histoires, des histoires et encore des histoires ! Moment privilégié de découverte de la littérature jeunesse.

10h. Médiathèque.

Gratuit, sur inscription : 04 67 43 23 45.

À partir de 3 ans.

Atelier "Les Petits Débrouillards"

Venez découvrir les sciences en vous amusant.

Super héros, super héroïne, supers pouvoirs

Aide Superman à atteindre sa cible avec la réfraction d'un Laser, aide la Femme invisible à redevenir transparente, Charge Tornade

CENTRE NAUTIQUE
MANURÉVA

LA SAISON
SE POURSUIT

L'été est fini. Pourtant pas question de ne pas profiter des belles journées automnales pour continuer à goûter aux joies des activités nautiques.

Le Centre Nautique Manuréva reprend ses rendez-vous hebdomadaires, avec les sorties paddle programmées tous les samedis matins. L'activité parfaite pour gagner le buste, les abdos, le dos et les jambes, muscler ses bras, se balader sur l'eau.

Venez essayer.



Tous les samedis,
jusqu'à la fin du mois de novembre
10h30
Centre Nautique Manuréva



LE PIANO-TIROIR

programme ciné

DIMANCHE 25 OCTOBRE / 17H

La Daronne

Patience Portefeuze est interprète judiciaire franco-arabe, spécialisée dans les écoutes téléphoniques pour la brigade des Stups. Lors d'une enquête, elle découvre que l'un des trafiquants n'est autre que le fils de l'infirmière dévouée qui s'occupe de sa mère. Elle décide alors de le couvrir et se retrouve à la tête d'un immense trafic.

DIMANCHE 1^{ER} NOVEMBRE / 17H

Antoinette dans Les Cévennes

Des mois qu'Antoinette attend l'été et la promesse d'une semaine en amoureux avec son amant, Vladimir. Alors quand celui-ci annule leurs vacances pour partir marcher dans les Cévennes avec sa femme et sa fille, Antoinette ne réfléchit pas longtemps : elle part sur ses traces !

DIMANCHE 8 NOVEMBRE / 17H

Les Apparences

Vienne, ses palais impériaux, son Danube bleu et... sa microscopique communauté française. Jeune couple en vue, Ève et Henri, parents d'un petit Malo, ont tout pour être heureux. Jusqu'au jour où Henri succombe au charme de l'institutrice de leur fils.

DIMANCHE 15 NOVEMBRE / 17H

Mon Cousin

Pierre est le PDG d'un grand groupe familial. Sur le point de signer l'affaire du siècle, il doit régler une dernière formalité : la signature de son cousin Adrien qui détient 50% de sa société.

Entrée : 4 € / personne.

THÉÂTRE "LES PIEDS TANQUÉS"

Quand les mémoires s'entrechoquent...

Deux bancs, sous le soleil, et un rayonnement puissant pour ce spectacle à l'ardente sincérité.

Au travers d'un jeu de pétanque, c'est la guerre d'Algérie qui, au grand jour, est posée comme fondatrice de nos identités respectives. Un spectacle sur « hier » pour nous aider à construire un présent vivable !



© Jérôme Quadri

Vendredi 27 novembre. 20h30. Centre culturel « Le Piano-Tiroir ».

Tarifs : 14 / 18 €.

Prévente (Office de Tourisme Balaruc-les-Bains, Digilick, France Billet.com) : 14 €

pour faire des éclairs..

Grâce à la science, c'est facile d'avoir de supers pouvoirs !

14h30. Médiathèque.

Gratuit, sur réservation : 04 67 43 23 45.

A partir de 6 ans.

La Nuit Européenne des Musées

Visite commentée de l'exposition "Dialogue en mer"

Par les artistes Sarah Thiriet et Medhi Melhaoui.

17h. Jardin Antique Méditerranéen.

Entrée libre – Tout public.

Portes ouvertes

Découvrez de manière inédite les collections de ces lieux au travers d'animations pour petits et grands !

de 18h à 21h. Jardin Antique Méditerranéen.

Entrée libre – Tout public.

Contes mythologiques en déambulation

Découvrez les histoires incroyables des dieux gréco-romains avec Pascal Minne de la Compagnie Galates.

de 18h30 à 21h. Jardin Antique Méditerranéen.

Entrée libre – Tout public.

DIMANCHE 15 NOVEMBRE

Cinéma

"Mon Cousin"

17h. Centre culturel "Le Piano-Tiroir".

Entrée : 4 €. Cf. colonne de gauche.

MARDI 17 NOVEMBRE

Atelier du Regard

Conférence en histoire de l'art animée par l'association Tremplin.

Antiquité : Civilisation Grecque – Chefs-d'œuvre de la Grèce archaïque

Immersion dans le monde égéen avec la civilisation grecque « archaïque » : au temps des 1^{ers} temples de pierres, les créations de cette période se trouvent au cœur d'influ-

ences diverses au service des légendes et du sacré.

18h30. Médiathèque.

Gratuit, sur réservation : 04 67 43 23 45.

VENDREDI 20 NOVEMBRE

Matinée des Bébés

Atelier peinture

avec Isabelle Tournier

Un espace de création au mur pour peindre sans sujet imposé pour stimuler sa créativité et favoriser l'expression libre des 0-3 ans.

Prévoir une blouse ou un vieux tee-shirt.

10h30. Médiathèque.

Gratuit, sur inscription : 04 67 43 23 45.

Café-discussion

« Comment peut-on concilier l'intérêt général et l'intérêt particulier ? »

Avec l'APCP.

17h30. Restaurant « Chez Dédé » / avenue de Montpellier.

Festival Pratik'Art

Qu'est-il arrivé à Bette Davis et Joan Crawford ?

/ de Jean Marboeuf - Théâtre du Ressac.

20h30. Centre culturel "Le Piano-Tiroir".

Entrée : 6 / 9 €. Cf. article page 18.

SAMEDI 21 NOVEMBRE

LiroCafé

Un moment de rencontre convivial durant lequel on partage ses lectures « coups de cœur » autour d'un café.

10h. Médiathèque.

Festival Pratik'Art

« Tournée générale »

Cie Thau Hu'Bohu.

20h30. Centre culturel "Le Piano-Tiroir".

Entrée : 6 / 9 €.

Cf. article page 18.

NUMÉROS UTILES

urgences

- Gendarmerie

Tél. : 17 ou 04 67 78 72 66

bta.balaruc-les-bains@gendarmerie.interieur.gouv.fr

- Perte cartes de crédits

Tél. : 0 892 705 705

- Service information escroqueries

Tél. : 0 811 020 217

- Pompiers

Tél. : 18

- SAMU

Tél. : 15 (112 par téléphone mobile)

- Maison Médicale de Garde

de Sète et du bassin de Thau

> semaine : de 20 h à 24 h

> samedi : de 12 h à 24 h

> dimanche et jours fériés : 8 h à 24 h.

Centre Hospitalier de Sète et du bassin de Thau Boulevard Camille Blanc - Sète.

Tél. : 04 67 46 55 86

- Planning Familial / Montpellier

Tél. : 04 67 64 62 19

- GrDF

> Urgence Gaz naturel

Tél. : 0 800 47 33 33

> Raccordement gaz naturel

Tél. : 0 810 224 000

> Contrat gaz naturel ou électricité

Tél. : 09 69 324 324

www.dolcevita.gazdefrance.fr

- ErDF

Tél. : 09 726 750 84

justice

- Conciliateur de justice

auprès du Tribunal d'Instance de Sète

M. J.L. Juan

Tél. : 06 11 13 03 71.

services publics

- Hôtel de Ville - Accueil

Tél. : 04 67 46 81 00

Fax : 04 67 46 81 09

- Service Police Municipale

Mairie

Tél. : 04 67 46 81 01

06 83 81 67 34 (pour une urgence, après 17h30).

- Espace Louise Michel

Rue des Écoles - Quartier des Usines

Services Enfance, jeunesse, Écoles, CCAS

Tél. : 04 67 80 71 50

- Pôle Municipal (ZAE)

Direction des services Techniques /

Urbanisme, Services Hygiène / restauration, Informatique

Tél. : 04 67 80 92 00

- Pôle Technique Municipal (ZAE)

Tél. : 04 67 80 92 00

- Centre Nautique Manuréua

Tél. : 04 67 48 55 63

- Service des Sports

Tél. : 04 67 80 92 24

- Service Culture

Tél. : 04 67 80 92 18

- Crèche / Halte Garderie "Les Moussaillons"

Tél. : 04 67 18 48 28

- Office de Tourisme

Pavillon Séuigné

Tél. : 04 67 46 81 46

- Centre de Secours (ZAE)

Tél. : 04 67 18 15 10

- Thau Agglo

Tél. : 04 67 46 47 48

- Pôle déchets - Thau Agglo

Tél. : 04 67 46 47 20

- Médiathèque de Balaruc

Tél. : 04 67 43 23 45.

état civil

NAISSANCES

Lùmio PELATAN-SAINT-MARTIN • Emilio

HISPA • Lucas ISSARTEL • Cataleya

VIDOT AROULAPIN • Mila TASSY • Fabio

DELPORT • Léonore BERNARD • Anaë

SOTO • Rose BOUYER.

MARIAGE

Catherine AUFFRET & Thierry MIMARD •

Célia SPINELLI & Robert BAILLY •

Laetitia CARLI & Anthony BERTHOD

• Sophie LLOBERA & Laurent FABRE •

Lorie BÉNÉDICTO & Damien ROBERT.

DÉCÈS

Jean CORBEFIN • Gérard DUMONS

• Gilbert MONDINO • Jeanine GAY,

veuve MOULÈS • Josette COSIMI, veuve

GONALONS • Myriam MICHELOT,

épouse GUEY • Edmée BRAUN, veuve

BÆUF • Guy CHALET • Alexandre

GOMEZ • Gisèle CARLES, veuve

COLOMBEY • Claude GAILLARD • Roger

VENDEMIE • Jean-Paul CATHALA •

Marie-Claude ARNAUD, épouse RUIZ

• Saluatoré COSTANZA • Marthe

CANAGUIER, veuve DEVIC • Claude

BILAU • Eliane LINÉ, veuve MARLOT •

Alain DELORD.

DES PERMANENCES POUR LES ÉLUS

Le Maire et les Adjointes vous reçoivent sur rendez-vous uniquement.

Pour prendre rendez-vous avec le Maire : 04 67 46 81 11

Gérard CANOVAS

maire de Balaruc-les-Bains.

Laure SORITEAU

conseillère municipale déléguée au Développement Médico-Thermal.

Thierry COURS

conseiller municipal délégué à la Médecine Thermale et Activités Complémentaires.

Pour prendre rendez-vous avec les Adjointes : 04 67 46 81 14

Dominique SERRES

adjointe à la Culture, aux Fêtes, au Patrimoine et aux Anciens Combattants.

Didier CALAS

adjoint à la communication, au Marketing et aux Technologies Numériques.

Angel FERNANDEZ

adjoint à l'Habitat, Urbanisme, Aménagement.

Stéphane ANTIGNAC

Adjoint au maire délégué à l'Écologie, l'Environnement et Cadre de Vie.

Pour prendre rendez-vous avec les Adjointes : 04 67 46 81 26

Geneviève FEUILLASSIER

adjointe à l'Administration générale et aux solidarités.

Christophe RIOUST

adjoint à la Tranquillité publique, à l'Occupation du Domaine Public et Mobilité.

Brigitte LANET

adjointe au Tourisme, au Développement Économique, au Commerce et Artisanat.

Dominique CURTO

adjointe aux Sports, à l'Enfance et Jeunesse.

Chaque mois, au cours de la première semaine, les permanences des élus se tiennent à l'Espace Louise Michel (rue des Écoles / quartier des Usines).

LES ÉLUS DE QUARTIER

Pour contacter votre élu de quartier

04 67 46 81 11 /

04 67 46 81 14 /

04 67 46 81 26



contact@ville-

balaruc-les-bains.com

Merci de mentionner votre quartier de résidence.

MOTRIO | GARAGE SEBASTIEN LANNEAU

simplifions l'entretien auto

- DIAGNOSTIC
- MECANIQUE
- ELECTRICITE
- VEHICULE NEUF



04 67 48 55 42

- REPROGRAMMATION MOTEUR
- CONVERSION BIO-ETHANOL E85

Garage.lanneau@gmail.com
55 Route de la Rêche 34540 Balaruc Les Bains



SIBELCO EUROPE

Usine implantée à Balaruc-les-Bains depuis 1923

- LES ABSORBANTS INDUSTRIELS
- PURIFICATION DES EAUX
- TRAITEMENT DES EAUX USEES

Renseignez-vous pour vos besoins en minéraux industriels naturels au :
110, Chemin d'Aymes - BP3 - F 34540 Balaruc-les-Bains
Tél : 04 67 18 45 45 - Fax : 04 67 15 45 40



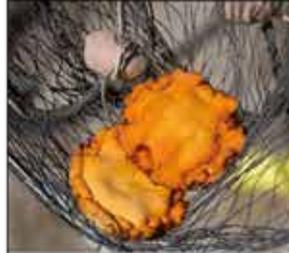
L'atelier de la Tielle maison Dasse Balaruc

Tél. 04 67 36 20 97

www.tielledasse-balaruc.fr

Ouvert 7j/7 de 7h à 20h

SAS LITOTA - Rte de Sète - Plan de la gare - 34540 Balaruc les Bains



Les poissons du Soleil

AQUACULTURE MARINE

1, Rue des Trimarans - 34540 BALARUC-LES-BAINS - France
Tel +33 4 67 48 56 77 - contact@poissons-soleil.com
www.poissons-soleil.com

ALLO 7 NET

Bien Nettoyer est un Metier
Nettoyer c'est Faire Durer

Entreprise spécialisée
A votre service depuis 1978

DEVIS GRATUIT

Nettoyage, entretien et fleurissement des monuments funéraires	Immeubles, Bureaux, Banques, Locations saisonnières
Nettoyage et entretien tous locaux	Surface vitrée, Traitement des sols, Désinfection
Du Particulier au Professionnel	Création de Jardins, Espaces verts, Tente

BALARUC - SÈTE - BASSIN DE THAU
06 12 85 27 03 - allosetenet@gmail.com

LOCATIONS SAISONNIERES - GESTION TRANSACTION - SYNDIC

LE PASTEUR

32 Avenue des Thermes Alhena Immeuble Altair
BP.26 34540 BALARUC-LES-BAINS
Tél. 04.67.48.52.31
agence.pasteur@wanadoo.fr www.agence-le-pasteur.com

Du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h30 à 17h30
Fermé le mercredi et le dimanche

Suivez-nous sur Facebook

Chez Lyli

Arrivage de plants de fleurs et de légumes à prix compétitifs

VENTE DE PRODUITS RÉGIONAUX

- Sapins chrysanthèmes
- Arbres d'ornement
- Fruits/Légumes de producteur
- Vins et Oeufs
- Volailles Fermières
- Vente de terre
- Agrumes, Oliviers...
- Galets, Pierre décoratives
- Livraisons

**Rond-point Carrefour D2
34540 BALARUC LES BAINS**
06 69 75 35 28
eric.salvador@hotmail.fr

CASINO

Balaruc les bains



**125 MACHINES À SOUS
JEUX TRADITIONNELS
ROULETTE ELECTRONIQUE
RESTAURANT PRANA**

TÉL:04 67 48 00 56 - AUTOROUTE A9 SORTIE 33
RUE DU MONT SAINT-CLAIR - 34540 BALARUC-LES-BAINS

Pièce d'identité obligatoire. Accès réservé aux personnes majeures et non interdites de jeu.

Jouer comporte des risques (endettement, dépendance...). Appelez le 09 74 75 13 13 (appel non surtaxé).